

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
11 Laurier Street / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Procurement Strategies Division / Division des  
stratégies d'acquisition  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, 11C1  
Phase III, Tower C  
Gatineau  
Quebec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> TSPS DAMA centré sur les tâches	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60ZN-13TSPS/C	<b>Date</b> 2014-03-07
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60ZN-13TSPS	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> 003zn.E60ZN-13TSPS	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$ZLN-003-27168	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2014-02-14 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-11-14</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Godbout, Lyne	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 003zn
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3233 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 997-2229
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

## LA MODIFICATION # 003 EST ÉMISE AFIN DE MODIFIER LA DAMA ET POUR RÉPONDRE AUX QUESTIONS REÇU

### RAISON DE LA MODIFICATION:

Le Canada publie les réponses pour les demandes de renseignements, concernant la soumission, comme il est prévu pour la période 1 - Période initiale pour les demandes de renseignements conformément à la partie 2 - Instructions à l'intention des fournisseurs, l'article 5 - Demandes de renseignements - demande de soumissions. Veuillez noter que le Canada n'est pas tenu de répondre aux questions selon un ordre séquentiel, mais répondra à toutes les questions de la période 1.

A la partie 2 - Instructions à l'intention des fournisseurs, article 5 - Demandes de renseignements - demande de soumissions

### SUPPRIMER EN ENTIER

### INSÉRER

Période 1 – Période initiale pour les demandes de renseignements	Période 2 – Période supplémentaire pour les demandes de renseignements	Période 3 – Dernière période supplémentaire pour les demandes de renseignements
<p>La date de fin de la période initiale pour les demandes de renseignements venants des soumissionnaires est 28 février 2014 à 14 h (heure normale de l'Est).</p> <p>La date de fin pour la deuxième période pour les demandes de renseignements venants des soumissionnaires est le 15 mai 2014 à 14 h (heure avancée de l'Est).</p> <p>La date de fin pour la troisième période pour les demandes de renseignements venants des soumissionnaires est le 15 août 2014 à 14 h (heure avancée de l'Est).</p> <p>La date de fin pour la quatrième période pour les demandes de renseignements venants des soumissionnaires est le 15 octobre 2014 à 14 h (heure avancée de l'Est).</p>	<p>La période supplémentaire pour les demandes de renseignements venants des soumissionnaires qui soulèvent des questions suites aux réponses initiales du Canada seulement se terminera à 14:00 HAE, le 5ème jour civil après que les réponses aux questions posées sont affichées sur <a href="http://achatsetventes.gc.ca">achatsetventes.gc.ca</a>.</p>	<p>La période de demandes de renseignements finales soulevant des questions aux réponses du Canada seulement se terminera à 14:00,HAE le 5ème jour civil après les réponses aux questions posées pour la période 2 - période initiale de questions sont affichées sur <a href="http://achatsetventes.gc.ca">achatsetventes.gc.ca</a>..</p>
Le Canada répondra ensuite aux questions des fournisseurs.		Le Canada n'a pas l'intention de modifier la demande de soumissions pendant cette période.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
E60ZN-13TSPS/C  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E60ZN-13TSPS

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
003znE60ZN-13TSPS

Buyer ID - Id de l'acheteur  
003zn  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

## A la partie 3 - Instructions pour la préparation des soumissions

### 1.3 Tableau de présentation des soumissions

#### SUPPRIMER AU COMPLET

#### INSÉRER :

Colonne A	Colonne B	Colonne C	Colonne D
	<b><u>Nouveau soumissionnaire SPTS</u></b> (Le soumissionnaire ne détient actuellement pas de SPTS)	<b><u>Titulaire actuel de SPTS</u></b> (inactif ou actif)	<b><u>Titulaire actuel de SPTS</u></b> (inactif ou actif)
		Le soumissionnaire ne change PAS l'offre technique qui figure déjà dans le dossier de la dernière invitation à soumissionner pour des SPTS	Le soumissionnaire PRÉSENTE une demande d'ajout d'au moins un autre palier ou catégorie, ou modifie l'offre technique qui figure déjà dans le dossier de la dernière invitation à soumissionner pour des SPTS
<b>Section I : Soumission technique</b>			
Sélection de la région et de la zone métropolitaine			
CCD			
S.O			
CCD, s'il y a lieu			
Obligatoire O.1 – tous les volets	CCD et SUPP	S.O.	CCD et SUPP
Obligatoire O.2 – tous les volets	CCD et SUPP	S.O.	CCD et SUPP
Obligatoire O.3 – tous les volets	CCD et SUPP	S.O.	CCD et SUPP (en cas de soumission pour le palier 2)
<b>Section II : Soumission financière – SANS OBJET</b>			
Offre financière (*pour la DOC seulement)			
S.O.			
S.O.			
S.O.			

### Section III - Attestations

Déclaration du soumissionnaire

CCD et imprimer (pièce jointe E)

S.O.

CCD et imprimer (pièce jointe E)

Attestation des droits acquis	S.O.	S.O.	CCD et imprimer (pièce jointe E)
Attestation du PCF-EE	CCD	S.O.	CCD
Attestation touchant les programmes de réduction des effectifs	CCD	S.O.	CCD
Attestation pour ancien fonctionnaire	CCD	S.O.	CCD
Attestation concernant les entreprises autochtones	CCD	S.O.	CCD
Attestation pour le Code de conduite	CCD	S.O.	CCD
Attestation de sécurité actuelle et attestation de protection des documents actuelle	CCD	S.O.	CCD

**Question 1-**

Nous comprenons que, puisque notre soumission a été jugée conforme pour ces deux demandes d'arrangement en matière d'approvisionnement centré sur les tâches et centré sur les solutions (E60ZN-13TSPS/C) et que nous ne souhaitons pas nous qualifier pour d'autres catégories ou volets, nous n'avons pas à soumettre une proposition en ce moment. Toutefois, nous ne sommes pas certains de comprendre la partie soulignée de l'énoncé suivant : « Les titulaires d'AMA existants ne seront pas tenus de se qualifier à nouveau pour les paliers, les régions, les catégories de personnel ou les niveaux pour lesquels ils détiennent un AMA, bien qu'ils doivent respecter les exigences de la mise à jour de la demande de propositions. » Quelles sont les exigences auxquelles on fait référence dans la demande de soumissions? S'agit-il d'exigences liées à chaque mise à jour relative l'instrument d'achat ou d'une référence à des commandes subséquentes pour chacun des instruments?

Si nous comprenons bien l'état de notre DAMA (comme décrit précédemment), devons-nous présenter une soumission à l'heure actuelle?

**Réponse 1-**

Il s'agit d'une mise à jour trimestrielle pour l'AMA en Services professionnels centrés sur les tâches et les solutions (SPCTS).

Cette demande de soumissions invite :

- (1) les nouveaux fournisseurs pour les AMA centrés sur les tâches;
- (2) les fournisseurs actuels de l'AMA E60ZN-13TSPS/B à se qualifier à d'autres catégories.

Aucune mesure n'est requise par les soumissionnaires qui ne souhaitent pas ajouter des catégories à leur arrangement existant. Veuillez vous reporter à la modification 001 de la présente sollicitation affichée sur achats et ventes.gc.ca le 25 Février 2014.

**Question 2-**

Le soumissionnaire doit-il présenter et signer une copie de la page couverture de la DAMA?

**Réponse 2-**

Conformément aux Modalités générales 2003, 05 (2013-06-01) Présentation de soumissions :

1. Le Canada exige que chaque soumission, à la date et à l'heure de clôture ou sur demande de l'autorité contractante, soit signée par le soumissionnaire ou par son représentant autorisé.

Oui, le soumissionnaire doit signer et présenter la page couverture de la DAMA.

**Question 3-**

Nous avons pris connaissance ce matin de votre Demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement. Notre compagnie, s'est vue attribuer un Arrangement en matière d'approvisionnement il y a moins de 2 mois, soit en décembre 2013.

Selon votre document de Demande d'arrangement :

*Les soumissionnaires à qui l'on a adjugé un arrangement en matière d'approvisionnement dans le cadre de la demande d'arrangements en matière d'approvisionnement (DAMA) de SPTS E60ZN-090002/B ou une offre à commandes dans le cadre de la demande d'offres à commandes (DOC) de SPTS E60ZN-110001/A et qui souhaitent utiliser l'information soumise en réponse à ces demandes pour démontrer qu'ils respectent les critères obligatoires de la présente demande de soumissions doivent signer et soumettre la copie papier de l'attestation de droits acquis ci-dessous à l'Unité de réception des soumissions avant la date limite pour le dépôt des soumissions.*

Pouvez-vous, svp, confirmer que nous devons répondre à votre nouvelle demande de soumission?

**Réponse 3-**

Cette question a été répondue à la modification 001 et à la question 1, réponse 1 dans la présente.

**Question 4-**

Concernant la DAMA cité en objet, à la partie 5 du document (Attestations), sous le point 2, vous faites mention de la pièce jointe "H". Est-ce que nous devons reproduire cette annexe et la joindre en format papier avec notre demande?

**Réponse 4-**

Non, une copie papier de la pièce jointe "H" Instruction uniformisées - demande d'offres à commandes et arrangements en matière d'approvisionnement - besoins concurrentiels n'est pas requise avec votre soumission.

**Question 5-**

En tant que **nouveau fournisseur**, nous aimerions avoir la liste des annexes / attestations que nous devons joindre, celles qui doivent être signées, ainsi que l'ordre de présentation de celles-ci.

Nous avons besoin de cette précision, car nous avons eu l'information que la première page des DAMA doit être complétée, signée et jointe avec nos annexes. Cette information n'apparaît pas dans les documents

**Réponse 5-**

Les soumissionnaires doivent suivre les directives contenues dans la demande de soumissions. S'il vous plaît se référer aux instructions contenues dans la partie 3 - Instructions pour la préparation des soumissions ainsi que la grille de la soumission trouvé à l'article 1.3 de la partie 3, Tableau de présentation des soumissions.

**Question 6-**

Je serais intéressé de déposer une proposition pour la portion Gestion de projets de cet Appel d'offre.

J'aimerais cependant comprendre comment seront divisés les travaux.

- A) Par Province ? Par ville ? Par région ?
- B) Puis-je soumissionner seulement pour la grande région de Montréal ou dois-je soumissionner pour tout le Québec.
- C) J'ai compris que je peux soumissionner un ou plusieurs Volets, exact ?

**Réponse 6-**

- A) Par région
- B) Oui, vous pouvez soumissionner seulement pour la région de Montréal
- C) Oui, vous pouvez soumissionner un ou plusieurs volets

**Question 7-****RE: Item 2.6, modification 001**

La DAMA note que l'accès au CCD sera verrouillé pour le trimestre suivant le dépôt d'une offre. S'il vous plaît confirmer que seul le SPTS AMA proposé (par exemple SPTS centrés sur les tâches) sera bloqué dans le CCD, et que les soumissionnaires qui soumettent une offre en vertu d'un SPTS AMA (par exemple, centrés sur les tâches) seront en mesure de présenter une offre pour un autre AMA (par exemple, TBIPS, ProServices, SPTS AMA centré sur les solutions) dans le trimestre suivant la soumission d'une offre pour l'un des SPTS AMA (par exemple, centrés sur les tâches).

**Réponse 7-**

Le profil de fournisseur sera bloqué pour l'évaluation de la méthode d'approvisionnement pour lesquels il a présenté une réponse. Par conséquent, si le fournisseur fournit une proposition à la fois pour les un AMA dans SPTS et un AMA pour TBIPS dans la période 4 alors les deux seront verrouillés au 1er trimestre à des fins d'évaluation.

**Question 8-****RE: Élément II, la Partie 6A, article 2**

Les exigences de sécurité ont été énumérés pour les fournisseurs canadiens (et pour les fournisseurs du Royaume-Uni dans le cas de la DAMA pour les solutions). Quelles sont les exigences de sécurité d'un fournisseur américain?

**Réponse 8-**

Cette DAMA n'a qu'une seule exigence de sécurité qui est identifié dans l'élément II: PARTIE 6A à l'article 2 - ARRANGEMENT EN MATIÈRE D'APPROVISIONNEMENT ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT **Exigences relatives à la sécurité**. Cette clause a été modifiée au cours du processus de 2013 afin d'ajouter l'équivalent pour les fournisseurs du Royaume-Uni.

Comme mentionné dans l'annexe B, listes de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS), une liste détaillées pour les services professionnels est disponible pour téléchargement à partir du site Web du SPTS:

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/spc-cps/31-eng.html>.

Ces LVERS pourraient être utilisés pour des DDP résultants d'un AMA. Si nécessaire à l'étape de la DDP, une clause internationale équivalente serait créé sur la base de l'exigence de sécurité de la présente DDP spécifique.

**Question 9-****RE : Soumissionnaires, coentreprise ( pas de section spécifique )**

Alors que l'offre est claire sur les exigences pour les soumissionnaires de coentreprise , il n'y a pas d'informations sur l'impact de l'offre comme un partenariat officiel . Par exemple, si deux entreprises ont formé un partenariat (limité ou général), et l'entreprise partenaire est le soumissionnaire :

A. Quelles sont les exigences de sécurité ? Est ce que l'entreprise partenaire est la seule qui nécessite une exigences relative à la sécurité ou est ce que c'est exigé pour chacune des organisations partenaires?

B. Est-ce que le partenariat doit satisfaire aux exigences CO1/CO2 (Nombre minimal d'années en affaires) ou si chacun des partenaires individuels doivent satisfait aux exigences?

C. Est-ce que l'expérience de chaque partenaire individuel compte pour CO1/CO2/CO3 ou l'expérience du partenariat est la seule expérience acceptée ?



**Réponse 9-**

A. La sécurité doit être celle de l'entreprise tel qu'inscrit sous votre numéro d'entreprise - approvisionnement (NEA) sous les informations d'enregistrement des fournisseurs (IEF).

B. Le soumissionnaire doit satisfaire aux exigences de CO1/CO2 dans son ensemble et ne peut pas compter sur l'expérience des partenaires individuels.

C. L'expérience doit être présentée par le soumissionnaire dans son ensemble et non l'expérience de chaque partenaire.

**Question 10-**

Je tiens à préciser l'expression « client externe »

Le DDP contient les éléments suivants (page 105 de 127 du document d'appel d'offres , critères d'évaluation technique pour les volets 1,2,3 et 5 (fenêtre, note aux soumissionnaires) :

Scénario 1 : La Compagnie A ( sous-traitant ) effectue une partie du travail et facture la Compagnie B (entrepreneur). La Compagnie B à son tour facture la Compagnie C (le client externe) pour l'ensemble des travaux . Est-ce que la Compagnie A peut revendiquer l'expérience? Est-ce que la compagnie B peut revendiquer l'expérience? La Compagnie A peut seulement revendiquer l'expérience pour laquelle il a facturé la Compagnie B. L'entreprise B peut également revendiquer cette expérience car il a facturé la compagnie C pour ce travail.

Ma question est : Dans ce scénario , le but d'inscrire les clients externes dans les résumés de projets, dont la compagnie est le " client externe " de la compagnie A ( sous-traitant ) ? Est-ce que c'est la compagnie B (entrepreneur ) ou la compagnie C ? " Si la réponse est la Compagnie C , que ce passet-il si la compagnie C savait que la compagnie B utilise des sous-traitants, mais ne connaît pas le nom des sous-traitants ou la partie du travail que la société A a fait en rapport à la quantité de travail effectué par la société B ?

**Réponse 10**

Le client serait l'organisme où les services de la compagnie C ont été rendus.

**Dans ce scénario, le fardeau de la preuve est au soumissionnaire de demander des éclaircissements à la compagnie A pour confirmer l'expérience avant de soumettre leur proposition.**

**Question 11-**

J'ai vu la déclaration «Démonstration de l'expérience d'une catégorie dans le sommaire d'un projet donné consiste à démontrer des fonctions dans le cadre desquels au moins quatre des services inclus dans la description de service de la catégorie applicable mentionnée à l'Annexe A -OC/AMA - "Besoins de services ont été fournis."

Cependant, sur la page précédente dans le tableau (page 103 du document), il est indiqué ce qui suit «Ces sommaires de projet doivent faire la démonstration de l'expérience du soumissionnaire pour au moins 50% des catégories proposées par le soumissionnaire dans ce volet."

J'entends par ces déclarations que tout projet individuel doit couvrir au moins 4 services dans la catégorie et au moins 50% des services dans cette catégorie doit être couvert par tous les projets afin de se qualifier pour cette catégorie. Est-ce exact?

**Réponse 11**

Non.

Le soumissionnaire doit présenter un minimum de 3 à un maximum de 6 sommaires de projets différents par volet dans lequel il se propose de fournir des catégories .

Ces résumés de projets doivent démontrer que le soumissionnaire dispose d'une expérience d'au moins 50 % des catégories pour lesquelles le soumissionnaire propose dans ce volet. (Dans le cas d'un nombre impair de catégories proposées, les 50% est arrondi afin de proposer de fournir trois catégories le soumissionnaire doit démontrer deux catégories et afin de proposer de fournir 5 catégories le soumissionnaire doit démontrer trois catégories . )

Démontrer l'expérience de Catégorie dans un projet donné est défini comme un travail démontrant 4 services ou plus dans les descriptions des catégorie applicable figurant à l'annexe A -OC/AMA - Besoins de services .

Le niveau d'effort total d'une catégorie donnée dans un sommaire de projet doit être d'au moins 20 jours de travail (7,5 heures est égal à 1 journée de travail ) lesquels doivent avoir été complétés entre le 26 mai 2006 et la date de clôture de cette soumissions).

**Question 12-**

Puis-je combiner mes soumissions pour les deux E60ZN-13TSPS / C et E60ZN-13TSSB / C et mes réponses à toute autre appel d'offres fermant le même jour que E60ZN-13TSPS / C et E60ZN-13TSSB / C dans une même enveloppe, un même emballage ou une même boîte pour les envoyer à TPSGC?

**Réponse 12**

**Non.** Si le soumissionnaire choisit de participer à plus d'un processus concurrentiel, chaque proposition doit être présentée comme un document séparé physiquement dans sa propre enveloppe, clairement marqué avec le numéro de l'invitation spécifique à la sollicitation à laquelle le soumissionnaire répond et remis conformément avec les instructions de livraison pour chaque invitation spécifique. **Si un soumissionnaire envoie plus d'une offre dans la même enveloppe, le Canada, choisira à sa discrétion l'offre qu'il évaluera .**

**Question 13-**

Nous comprenons qu'il ya un minimum de sommaires de projet requis pour se qualifier pour un volet.

Nous sommes détenteur actuel d'un AMA et aimerions ajouter une catégorie à un volet existant que nous avons déjà. Est-ce que la Couronne pourrait préciser combien de sommaires de projet sont nécessaires pour se qualifier pour la catégorie supplémentaire?

**Réponse 13**

Oui, vous devez présenter le minimum requis de 3 sommaires de projet pour vous qualifier pour une catégorie supplémentaire, conformément aux exigences de la pièce-jointe B - Évaluation technique de l'arrangement en matière d'approvisionnement.

**TOUTES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.**